



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 29.11.2019
COM(2019) 622 final

Rakkomandazzjoni għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

li tawtorizza l-ftuh tan-negozjati dwar l-emendar tal-Protokoll għall-Ftehim dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (Ftehim Interbus) fir-rigward tat-trasport internazzjonali regolari u regolari speċjali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank u tal-Protokoll li jemenda l-Ftehim dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (Ftehim Interbus) billi tiġi estiża l-possibbiltà ta' adeżjoni għar-Renju tal-Marokk

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAR-RAKKOMANDAZZJONI

Il-Ftehim Interbus dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejjah il-“Ftehim Interbus”) daħal fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2003. L-Unjoni Ewropea hija Parti Kontraenti għall-Ftehim Interbus ⁽²⁾.

Il-Ftehim Interbus attwalment ikopri t-trasport okkażjonali internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank.

Fil-5 ta' Diċembru 2014 ⁽³⁾, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni tiftaħ in-negozjati, f'isem l-Unjoni Ewropea, biex il-kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim Interbus jiġi estiż għat-trasport regolari u għal dak regolari speċjali tal-passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank. Taht l-istess awtorizzazzjoni mill-Kunsill, il-Kummissjoni nnegozjat Protokoll li jestendi l-possibbiltà tal-adeżjoni għall-Ftehim Interbus għar-Renju tal-Marokk.

Fis-16 ta' Lulju 2018 ⁽⁴⁾, abbażi tal-proposta tal-Kummissjoni, il-Kunsill adotta d-Deċiżjonijiet dwar l-iffirmar taż-żewġ Protokoll.

L-Artikolu 20(1) tal-Protokoll għall-Ftehim dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (Ftehim Interbus) fir-rigward tat-trasport internazzjonali regolari u regolari speċjali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (minn hawn 'il quddiem “il-Protokoll dwar is-servizzi regolari u s-servizzi regolari speċjali”) u l-Artikolu 2 tal-Protokoll li jemenda l-Ftehim dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (Ftehim Interbus) billi tiġi estiża l-possibbiltà ta' adeżjoni għar-Renju tal-Marokk (minn hawn 'il quddiem “il-Protokoll dwar ir-Renju tal-Marokk”) jistipulaw rispettivament li: “Dan il-Protokoll għandu jkun miftuħ għall-iffirmar fi Brussell mis-16/07/2018 sas-16/04/2019 fis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea li għandu jaġixxi bħala d-Depożitarju tal-Protokoll.”

Qabel tmiem il-perjodu għall-iffirmar, jiġifieri sas-16 ta' April 2019, kien hemm Parti Kontraenti waħda biss għall-Ftehim Interbus li ffirmat il-Protokoll dwar is-servizzi regolari u s-servizzi regolari speċjali u erba' Partijiet Kontraenti għall-Ftehim Interbus iffirmaw il-Protokoll dwar ir-Renju tal-Marokk.

¹ ĠU L 321, 26.11.2002, p. 13.

² Flimkien mal-Unjoni Ewropea, il-pajjiżi li ġejjin huma wkoll Partijiet Kontraenti għall-Ftehim Interbus: Ir-Repubblika tal-Albanija, il-Bożnija-Herzegovina, ir-Repubblika tal-Moldova, il-Montenegro, ir-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq, ir-Repubblika tat-Turkija u l-Ukrajna (minn hawn 'il quddiem “il-Partijiet Kontraenti tal-Interbus”).

³ SGS14/15073 tal-5 ta' Diċembru 2014.

⁴ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2018/1195 tas-16 ta' Lulju 2018 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, ta' Protokoll għall-Ftehim dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (Ftehim Interbus) fir-rigward tat-trasport internazzjonali regolari u regolari speċjali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (ĠU L 214, 23.8.2018, p. 3).

Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2018/1211 tas-16 ta' Lulju 2018 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, ta' Protokoll li jemenda l-Ftehim dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (Ftehim Interbus) billi tiġi estiża l-possibbiltà ta' adeżjoni għar-Renju tal-Marokk (ĠU L 222, 3.9.2018, p. 1).

Il-Protokoll dwar is-servizzi regolari u s-servizzi regolari speċjali jipprevedi, fir-rigward tad-dhul fis-seħh tiegħu, li d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Ftehim Interbus, b'mod partikolari l-Artikoli 27 u 28 tiegħu, għandhom japplikaw *mutatis mutandis*. Skont dawn il-proċeduri, il-Ftehim għandu jiġi approvat jew irratifikat mill-firmatarji f'konformità mal-proċeduri tagħhom stess u għandu jidhol fis-seħh għall-Partijiet Kontraenti li japprovawh jew jirratifikawh hekk kif erba' Partijiet Kontraenti, inkluża l-UE, ikunu approvawh jew irratifikawh. Ir-referenza għall-firmatarji timplika li sabiex il-Protokoll dwar is-servizzi regolari u s-servizzi regolari speċjali jkun jista' jidhol fis-seħh, huwa meħtieġ li jkun hemm mill-inqas erba' Partijiet Kontraenti li jiffirmawh u li, konsegwentement, japprovawh jew jirratifikawh. Kif imsemmi hawn fuq, qabel ma għadda l-perjodu li matulu l-Protokoll dwar is-servizzi regolari u s-servizzi regolari speċjali kien miftuħ għall-iffirmar, l-Unjoni biss kienet iffirmatu.

Min-naħa tiegħu, il-Protokoll dwar ir-Renju tal-Marokk jipprevedi li għandu jiġi ffirmat, approvat jew irratifikat mill-firmatarji skont il-proċeduri tagħhom stess. Madankollu, dan ma jipprevedix għall-adeżjoni tal-Partijiet Kontraenti li ma jkunux iffirmawh, approvawh jew irratifikawh. Kif imsemmi hawn fuq, qabel ma għadda l-perjodu li matulu l-Protokoll dwar ir-Renju tal-Marokk kien miftuħ għall-iffirmar, dan kien għadu ma ġiex iffirmat mill-Partijiet Kontraenti kollha għall-Ftehim Interbus.

Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, sakemm il-perjodi tal-iffirmar tal-Protokollu ma jiġux estenzi jew ma jitnehhewx, l-ebda Parti Kontraenti għall-Ftehim Interbus ma tista' tiffirmahom u, konsegwentement tapprovahom jew tirratifikahom u ssir ukoll Parti Kontraenti tal-Protokollu. Dan ikollu konsegwenzi serji: il-Protokoll dwar is-servizzi regolari u s-servizzi regolari speċjali ma jkunx jista' jidhol fis-seħh peress li jirrikjedi erba' ratifiki, filwaqt li l-Protokoll dwar ir-Renju tal-Marokk, iffirmat, approvat jew irratifikat minn erba' Partijiet Kontraenti għall-Ftehim Interbus, ikun jista' jidhol fis-seħh iżda jkun ikopri biss erbgha mit-tmien Partijiet Kontraenti attwali u dan jagħmel il-governanza tal-Ftehim Interbus kollu kumplessa żżejjed u Prattikament ifixkel il-possibbiltà li r-Renju tal-Marokk jidhol f'relazzjoni ta' trattat mal-Partijiet Kontraenti kollha għall-Ftehim Interbus.

Barra minn hekk, jekk ir-Renju tal-Marokk jaderixxi għall-Ftehim Interbus qabel il-Partijiet Kontraenti attwali kollha għall-Ftehim Interbus jirratifikaw il-Protokoll dwar ir-Renju tal-Marokk, dan ikun qed joħloq fil-prattika Ftehim Interbus ġdid u iżgħar fil-Ftehim ewlieni (wieħed mar-Renju tal-Marokk u l-Partijiet Kontraenti li għalihom ikun daħal fis-seħh il-Protokoll, u ieħor mat-tmien Partijiet Kontraenti attwali eżistenti mingħajr ir-Renju tal-Marokk). Tali arrangament mhuwiex previst fil-Ftehim Interbus u jagħmel il-governanza tal-Ftehim Interbus Prattikament impossibbli. Għalhekk ikun xieraq li jiġi emendat l-Artikolu 4 tal-Protokoll dwar ir-Renju tal-Marokk sabiex dak il-Protokoll jidhol fis-seħh biss wara li l-Partijiet Kontraenti kollha jkun approvawh jew irratifikawh.

Peress li sadanittant waħda mill-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim Interbus biddlet id-denominazzjoni uffiċjali tagħha, jiġifieri r-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq, jista' jkun opportun ukoll li jiġi emendati ż-żewġ Protokollu biex issir referenza għal dik il-Parti Kontraenti bid-denominazzjoni l-ġdida tagħha.

Jenhtieg li l-modifika tal-Protokollu ma taffettwax il-validità tal-firem li diġà saru.

2. RIŻULTATI TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET INTERESSATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

Il-Kummissjoni ma wettqitx valutazzjoni tal-impatt, u lanqas ma użat għarfien espert estern rigward l-emendi ssuġġeriti f'din ir-Rakkomandazzjoni peress li ma jikkonċernawx is-sustanza taż-żewġ Protokolli.

3. ELEMENTI ĠURIDIČI TAR-RAKKOMANDAZZJONI

- **Bażi ġuridika**

Il-bażi ġuridika hija t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), u b'mod partikolari l-Artikolu 218(3) u (4) tat-TFUE.

- **Sussidjarjetà (għall-kompetenza mhux esklużiva) u Proporzjonalità**

Is-sussidjarjetà jew il-proporzjonalità mhumiex ikkonċernati minhabba li l-kwistjoni hija l-ewwel nett ta' kompetenza esterna esklużiva tal-Unjoni.

- **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam ta' politika**

Ir-Rakkomandazzjoni proposta hija konsistenti mal-politika tat-trasport komuni u ma' politiki esterni oħra tal-Unjoni.

4. IMPLIKAZZJONI BAĠITARJA

Xejn.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

li tawtorizza l-ftuh tan-negozjati dwar l-emendar tal-Protokoll għall-Ftehim dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (Ftehim Interbus) fir-rigward tat-trasport internazzjonali regolari u regolari speċjali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank u tal-Protokoll li jemenda l-Ftehim dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (Ftehim Interbus) billi tiġi estiża l-possibbiltà ta' adeżjoni għar-Renju tal-Marokk

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 218(3) u (4) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea¹,

Billi:

- (1) Il-konklużjoni tal-Ftehim Interbus dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank ("il-Ftehim Interbus") kien approvat f'isem l-Unjoni permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-3 ta' Ottubru 2002². Il-Ftehim Interbus daħal fis-sehħ fl-1 ta' Jannar 2003.
- (2) Il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (UE) 2018/1195³ u d-Deċiżjoni (UE) 2018/1211⁴ fis-16 ta' Lulju 2018 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, ta' Protokoll għall-Ftehim dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (Ftehim Interbus) fir-rigward tat-trasport internazzjonali regolari u regolari speċjali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (minn hawn 'il quddiem "il-Protokoll dwar is-servizzi regolari u s-servizzi regolari speċjali") u ta' Protokoll li jemenda l-Ftehim dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (Ftehim Interbus) billi tiġi estiża l-possibbiltà ta' adeżjoni għar-Renju tal-Marokk (minn hawn 'il quddiem "il-Protokoll dwar ir-Renju tal-Marokk").
- (3) L-Unjoni ffirmat il-Protokoll dwar is-servizzi regolari u s-servizzi regolari speċjali fl-24 ta' Settembru 2018 u l-Protokoll dwar ir-Renju tal-Marokk fil-11 ta' April 2019.
- (4) Minbarra l-Unjoni, il-Protokoll dwar ir-Renju tal-Marokk gie ffirmat mill-Bożnija-Ħerzegovina, il-Montenegro u t-Turkija. Fir-rigward tal-Protokoll dwar it-trasport internazzjonali regolari u regolari speċjali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank, l-Unjoni biss iffirmatu.
- (5) Il-perjodu li matulu ż-żewġ Protokolli kienu miftuħa għall-iffirmar skada fis-16 ta' April 2019. Sabiex il-Partijiet Kontraenti attwali għall-Ftehim Interbus li għadhom ma ffirmawx u ma kkonkludewx iż-żewġ Protokolli, jithallew jagħmlu dan, huwa xieraq li

¹ [ADD REFERENCE]

² Id-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-3 ta' Ottubru 2002 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim Interbus dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali tal-passiġġieri bil-coach u bix-xarabank (ĠU L 321, 26.11.2002, p. 11).

³ ĠU L 214, 23.8.2018, p. 3.

⁴ ĠU L 222, 3.9.2018, p. 1.

l-Protokollu jiġu emendati sabiex ma jipprevedux perjodu speċifiku li matulu jkunu miftuħa għall-iffirmar.

- (6) Ikun xieraq li jiġi emendat il-Protokoll dwar ir-Renju tal-Marokk sabiex jidhol fis-seħh wara li l-Partijiet Kontraenti attwali kollha għall-Ftehim Interbus ikunu ffirmaw u rratifikawh.
- (7) Waħda mill-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim Interbus immodifikat id-denominazzjoni uffiċjali tagħha, jiġifieri r-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq, u jkun xieraq li dan jitqies fit-testi tal-Protokollu.
- (8) Il-firem tal-Protokollu li saru qabel is-16 ta' April 2019 jenħtieġ li jibqgħu validi.
- (9) Għalhekk, jenħtieġ li l-Kummissjoni tkun awtorizzata tinneogzja, f'isem l-Unjoni Ewropea, l-emendi għall-Protokoll dwar is-servizzi regolari u s-servizzi regolari speċjali u għall-Protokoll tar-Renju tal-Marokk,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Kummissjoni hija b'dan awtorizzata tinneogzja, f'isem l-Unjoni Ewropea, emendi għall-Protokoll għall-Ftehim dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (Ftehim Interbus) fir-rigward tat-trasport internazzjonali regolari u regolari speċjali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank u għall-Protokoll li jemenda l-Ftehim dwar it-trasport okkażjonali internazzjonali ta' passiġġieri bil-kowċ u bix-xarabank (Ftehim Interbus) billi tiġi estiża l-possibbiltà ta' adeżjoni għar-Renju tal-Marokk b'tali mod li ma jkun hemm l-ebda limitazzjoni fuq il-perjodu li matulu l-Protokollu jkunu miftuħa għall-iffirmar, li titqies il-bidla fid-denominazzjoni ta' waħda mill-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim Interbus u li jkun hemm modalità ġdida għad-dhul fis-seħh tal-Protokoll fir-Renju tal-Marokk.

Artikolu 2

Id-direttivi tan-negozjati huma stabbiliti fl-Anness.

Artikolu 3

In-negozjati għandhom isiru b'konsultazzjoni ma' [name of the special committee to be inserted by the Council].

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President